

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Филологический факультет

Кафедра немецкого языкознания

Аннотация к дипломной работе

**РЕАЛИЗАЦИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ СТРАТЕГИИ ОТКАЗА В
НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ**

Шпакова Екатерина Олеговна

Научный руководитель –
старший преподаватель
А. И. Риммар

Минск, 2022

РЕФЕРАТ

Шпакова Екатерина Олеговна

«РЕАЛИЗАЦИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ СТРАТЕГИИ ОТКАЗА В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ»

Структура дипломной работы: дипломная работа состоит из введения, двух разделов, заключения, списка использованной литературы, включающего 30 источников, списка источников иллюстративного материала, состоящего из 21 источника и двух приложений. Общий объём дипломной работы – 92 страницы.

Ключевые понятия: КОММУНИКАТИВНАЯ СИТУАЦИЯ, СТРАТЕГИЯ, ТАКТИКА, ТЕОРИЯ РЕЧЕВЫХ АКТОВ, ОТКАЗ, ПРАГМАТИКА, ИМПЛИКАТУРА.

Объект исследования: коммуникативная стратегия отказа и её функционирование в немецкоязычном дискурсе.

Предмет исследования: косвенные и прямые РА отказа, рассматриваемые в свете актуального коммуникативно-прагматического подхода к изучению языковых категорий и единиц в ракурсе их структурных, семантических и прагматических особенностей.

Цель работы: выявление коммуникативно-прагматических и структурно-синтаксических особенностей реализации стратегии отказа в деловом и разговорно-обиходном стиле общения на немецком языке.

Материалом исследования послужили 100 микротекстов, содержащих РА отказа, отобранных из произведений современной немецкой художественной литературы; 88 деловых писем, содержащих РА отказа, отобранных из учебно-справочных пособий по деловому немецкому языку и немецкоязычных источников открытого доступа.

Методы исследования: метод сплошной выборки материала; метод обобщения и систематизации теоретического материала, метод контекстуального анализа с элементами обнаружения имплицитного смысла и его прагматического описания; интерпретационный метод с учетом экстралингвистических факторов конкретной ситуации общения, включающей эмоциональный и психологический контекст.

В результате исследования был изучен феномен языковой коммуникации как способа реализации РА; рассмотрены ключевые типологии РА, прагматические условия протекания и их когнитивная природа; выявлены прагматические особенности, характерные тактики, а также лексико-семантические и структурно-синтаксические средства реализации коммуникативной стратегии отказа в прагматическом контексте.

РЭФЕРАТ

Шпакава Кацярына Алегаўна

«РЭАЛІЗАЦЫЯ КАМУНІКАТЫўНАЙ СТРАТЭГІІ АДМОВЫ ў НЯМЕЦКАМОўНЫМ ДЫСКУРСЕ»

Структура дыпломнай работы: дыпломная работа складаецца з уводзінаў, двух раздзелаў, заключэння, спіса выкарыстанай літаратуры, які налічвае 30 крыніц, спіса крыніц ілюстратыўнага матэрыяла, які складае 21 крыніцу, і двух дадаткаў. Агульны аб'ём дыпломнай работы – 92 старонкі.

Ключавыя паняцці: КАМУНІКАТЫўНАЯ СІТУАЦЫЯ, СТРАТЭГІЯ, ТАКТЫКА, ТЭОРЫЯ МАўЛЕНЧЫХ АКТАў, АДМОВА, ПРАГМАТЫКА, ІМПЛІКАТУРА.

Аб'ект даследавання: камунікатыўная стратэгія адмовы і яе функцыянаванне ў нямецкамоўным дыскурсе.

Прадмет даследавання: ускосныя і прамыя МА адмовы, якія разглядаюцца ў свеце актуальнага камунікатыўна-прагматычнага падыходу да вывучэння моўных катэгорый і адзінак у ракурсе іх структурных, семантычных і прагматычных асаблівасцей.

Мэта работы: выяўленне камунікатыўна-прагматычных і структурна-сінтаксічных асаблівасцей стратэгіі адмовы ў дзелавым і гутарковым стылях зносінаў на нямецкай мове.

Матэрыялам даследавання паслужылі 100 мікратэкстаў, якія змяшчаюць МА адмовы, адабраных з твораў сучаснай нямецкай мастацкай літаратуры; 88 дзелавых лістоў, якія змяшчаюць МА адмовы, адабраных з навучальна-даведачных дапаможнікаў па дзелавой нямецкай мове і нямецкамоўных крыніц адкрытага доступу.

Метады даследавання: метады суцэльнай выбаркі матэрыялу; метады абагульнення і сістэматызацыі тэарэтычнага матэрыялу, метады кантэкстуальнага аналізу з элементамі выяўлення імпліцытнага сэнсу і яго прагматычнага апісання; інтэрпрэтацыйны метады з улікам экстралінгвістычных фактараў канкрэтнай сітуацыі зносінаў, якая ўключае эмацыйны і псіхалагічны кантэкст.

У выніку даследавання быў вывучаны феномен моўнай камунікацыі як спосабу рэалізацыі МА; разгледжаны ключавыя тыпалогіі МА, прагматычныя ўмовы праходжання і іх кагнітыўная прырода; выяўлены прагматычныя асаблівасці, характэрныя тактыкі, а таксама лексіка-семантычныя і структурна-сінтаксічныя сродкі рэалізацыі камунікатыўнай стратэгіі адмовы ў прагматычным кантэксце.

REFERAT

Schpakowa Jekaterina Olegowna

UMSETZUNG DER KOMMUNIKATIVEN STRATEGIE DER ABSAGE IM DEUTSCHSPRACHIGEN DISKURS

Struktur der Diplomarbeit: Die Diplomarbeit besteht aus einer Einleitung, zwei thematischen Abschnitten, einem Schluss, einem Literaturverzeichnis, das 30 Quellen umfasst, einer Liste mit dem Anschauungsmaterial, die 21 Quellen umfasst, und zwei Anhängen. Der Gesamtumfang der Diplomarbeit beträgt 92 Seiten.

Schlüsselbegriffe: KOMMUNIKATIONSSITUATION, STRATEGIE, TAKTIK, SPRECHAKTTHEORIE, ABSAGE, PRAGMATIK, IMPLIKATUR.

Forschungsobjekt: Kommunikative Strategie der Absage und ihre Funktionsweise im deutschsprachigen Diskurs.

Forschungsgegenstand: indirekte und direkte SA von Absage, betrachtet vom Standpunkt des aktuellen kommunikativ-pragmatischen Ansatzes zur Untersuchung der sprachlichen Kategorien und Einheiten im Hinblick auf ihre strukturellen, semantischen und pragmatischen Besonderheiten.

Das Ziel der Arbeit besteht darin, kommunikativ-pragmatische und strukturell-syntaktische Besonderheiten von Strategie der Absage im geschäftlichen und umgangssprachlichen Kommunikationsstil im Deutschen festzustellen.

Das Forschungsmaterial besteht aus 100 Mikrotexen, die SA der Absage enthalten und den Werken moderner deutscher schöngestiger Literatur entnommen wurden; 88 Geschäftsbriefe, die SA der Absage enthalten und aus den Lehr- und Nachschlagewerken zum Wirtschaftsdeutsch und Quellen des offenen Zugangs ausgewählt wurden.

Forschungsmethoden: die Methode der wahlfreien Stichprobe des Forschungsmaterials; die Vereinheitlichungsmethode des theoretischen Materials; die Methode der kontextuellen Analyse mit den Elementen der Feststellung der impliziten Bedeutung und ihrer pragmatischen Beschreibung; die Interpretationsmethode mit der Berücksichtigung der außersprachlichen Faktoren einer spezifischen Kommunikationssituation, die einen emotionalen und psychologischen Kontext einschließt.

Als Ergebnis der Forschung wurde das Phänomen der sprachlichen Kommunikation als eine Art der Umsetzung von SA untersucht; wurden die zentralen Typologien von SA, sowie pragmatische Bedingungen ihres Verlaufs und ihre kognitive Natur betrachtet; wurden die pragmatischen Besonderheiten, charakteristische Taktiken, sowie lexiko-semantische und strukturell-syntaktische Mittel der Umsetzung der kommunikativen Strategie der Absage im pragmatischen Kontext.